



## B1.22 Naar de spoedeisende hulp

- Praat over lichamelijke pijn en eerste hulp
- Spreek over veelvoorkomende verwondingen op de spoedeisende hulp

<b>De allergische reactie</b>	<i>(A reação alérgica)</i>	<b>Bevrijden van</b>	<i>(Libertar de)</i>
<b>De injectie</b>	<i>(A injeção)</i>	<b>Redden uit</b>	<i>(Salvar de (retirar de))</i>
<b>De opname</b>	<i>(A admissão (hospitalar))</i>	<b>Bezwijken aan</b>	<i>(Sucumbir a)</i>
<b>De ziekenwagen</b>	<i>(A ambulância)</i>	<b>Redden van</b>	<i>(Salvar de)</i>
<b>Het medisch dossier</b>	<i>(O prontuário médico)</i>	<b>Zich duizelig voelen</b>	<i>(Sentir-se tonto)</i>
<b>Het noodgeval</b>	<i>(A emergência)</i>	<b>Zich verbranden (aan)</b>	<i>(Queimar-se (em))</i>
<b>De wonde</b>	<i>(A ferida)</i>	<b>Gewond geraken</b>	<i>(Ficar ferido)</i>
<b>Doodgaan</b>	<i>(Morrer)</i>	<b>Geblesseerd geraken</b>	<i>(Ficar lesionado)</i>
<b>Flauwvallen</b>	<i>(Desmaiar)</i>	<b>Zich snijden aan</b>	<i>(Cortar-se em)</i>
<b>Breken</b>	<i>(Partir / fraturar)</i>	<b>Hulp zoeken</b>	<i>(Procurar ajuda)</i>

### 1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Bij een noodsituatie controleer je eerst of het veilig is om het **slachtoffer** te benaderen. Als iemand **bewusteloos** is, bel je meteen honderd twaalf en vraag je om een **ambulance**. Je controleert maximaal tien seconden of de **borstkas** beweegt en of er **ademhaling** is. Als er geen ademhaling is, start je met borstcompressies en beademing. Zet daarna het apparaat aan en volg *alle* instructies tot de hulpdiensten arriveren.

*Em uma situação de emergência, você primeiro verifica se é seguro aproximar-se da vítima. Se alguém estiver inconsciente, você liga imediatamente para cento e doze e pede uma ambulância. Você verifica por no máximo dez segundos se a caixa torácica se move e se há respiração. Se não houver respiração, você inicia as compressões torácicas e a ventilação. Depois, ligue o aparelho e siga todas as instruções até os serviços de emergência chegarem.*

1. Wat doe je direct nadat je merkt dat iemand bewusteloos is?
  - a. Je zet de AED meteen aan.
  - b. Je geeft het slachtoffer eerst water.
  - c. Je belt het alarmnummer honderd twaalf.
  - d. Je controleert tien minuten de ademhaling.
2. Hoe lang kijk je of de borstkas omhooggaat en het slachtoffer ademhaalt?
  - a. Totdat iemand anders het overneemt.
  - b. Maximaal dertig seconden.
  - c. Ongeveer één minuut.
  - d. Maximaal tien seconden.

1-c 2-d



## 2. Gramática: Pronome indefinido: Alle - Al - Allen - Allemaal

Os pronomes indefinidos alle, al, allen e allemaal são usados com substantivos contáveis e incontáveis, ou em contextos formais e informais.

1. Alle é usado para substantivos contáveis no plural e para substantivos incontáveis.
2. Al é usado com pronomes possessivos, substantivos e artigos.
3. Allen é usado para pessoas em linguagem formal.
4. Allemaal é usado com um pronome pessoal e para o grupo inteiro ou tudo o que foi mencionado.

### Gebruik (Uso)    Voorbeeld (Exemplo)

**Alle**                    **Alle** wonden zijn snel behandeld. (*Todas as feridas foram tratadas rapidamente.*)

**Al**                        **Al** mijn medische gegevens. (*Todos os meus dados médicos.*)

**Allen**                   **Allen** werden snel gered (*Todos foram salvos rapidamente*)

**Allemaal**            We moesten **allemaal** snel handelen. (*Tivemos de agir rapidamente, todos.*)

1. Kunt u \_\_\_\_\_ uw medische gegevens bij de hand houden, zodat we u sneller kunnen helpen? (*O(a) senhor(a) pode ter todos os seus dados médicos à mão, para que possamos ajudá-lo(a) mais rapidamente?*)  
a. al            b. allemaal            c. alle            d. allen
2. \_\_\_\_\_ wonden zijn schoongemaakt en verbonden. (*Todas as feridas foram limpas e enfaixadas.*)  
a. Allemaal            b. Allen            c. Alle            d. Al

1. al 2. Alle

### Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. (Allen) De deelnemers aan de training waren op tijd binnen.

\_\_\_\_\_

(*Allen participantes do treinamento chegaram no horário.*)

2. (Allemaal) We hebben in de vergadering hetzelfde besluit genomen.

\_\_\_\_\_

(*Tomamos allemaal a mesma decisão durante a reunião.*)

3. (Alle) De documenten voor het project liggen op je bureau.

\_\_\_\_\_

(*Alle documentos do projeto estão sobre a sua mesa.*)

1. Allen deelnemers aan de training waren op tijd binnen. 2. We hebben allemaal hetzelfde besluit genomen tijdens de vergadering. 3. Alle documenten voor het project liggen op je bureau.

### Corrija o erro

1. We moesten allemaal rustig blijven tijdens de reanimatie.

---

Tivemos de permanecer todos calmos durante a reanimação.

2. Al wonden zijn op de SEH snel behandeld.

---

Todas as feridas foram tratadas rapidamente no pronto-socorro.

*1. We moesten allen rustig blijven tijdens de reanimatie. 2. Alle wonden zijn op de SEH snel behandeld.*

### 3.Exercícios

#### 1. Associe cada palavra à sua definição.

- |                        |  |
|------------------------|--|
| a. het noodgeval       | 1. Een voertuig dat gewonden of zieke mensen naar het ziekenhuis brengt.           |
| b. de ziekenwagen      | 2. Een situatie waarin je direct hulp nodig hebt omdat er iets ernstig mis is.     |
| c. het medisch dossier | 3. Het document met al je medische gegevens, zoals allergieën en eerdere klachten. |

a-2 b-1 c-3



#### 2. Emergência: quando você vai e o que levar? (QR: Áudio)

**Preencha as lacunas:** medisch dossier, noodgeval, ziekenwagen, brandwonde, snijwonde, komen, medicatieoverzicht, flauwvallen



De Spoedeisende Hulp is bedoeld voor ernstige klachten die niet kunnen wachten. Je kunt vaak zelf (1) \_\_\_\_\_, maar bij een levensbedreigend (2) \_\_\_\_\_ bel je 112 voor een (3) \_\_\_\_\_. Let op signalen zoals hevige pijn op de borst, benauwdheid, een grote bloeding, verwardheid of (4) \_\_\_\_\_. Bij een diepe (5) \_\_\_\_\_ of een ernstige (6) \_\_\_\_\_ is snelle beoordeling belangrijk.

Neem altijd een identiteitsbewijs en je (7) \_\_\_\_\_ mee. Op de SEH wordt je (8) \_\_\_\_\_ aangevuld met wat er is gebeurd, welke klachten je hebt en welke zorg je al hebt gekregen, bijvoorbeeld koelen na een brandwonde of een drukverband. Niet alle klachten zijn een noodgeval: soms verwijst de SEH je door naar de huisartsenpost. Volg de instructies van de triageverpleegkundige, zodat iedereen veilig en op tijd geholpen kan worden.

*O Pronto-Socorro (PS) é destinado a queixas graves que não podem esperar. Muitas vezes você pode ir por conta própria, mas em uma emergência com risco de vida você liga 112 para uma ambulância. Preste atenção a sinais como dor forte no peito, falta de ar, uma grande hemorragia, confusão ou desmaio. Em caso de um corte profundo ou uma queimadura grave, uma avaliação rápida é importante.*

*Leve sempre um documento de identificação e sua lista de medicamentos. No PS, seu prontuário médico é atualizado com o que aconteceu, quais queixas você tem e quais cuidados já recebeu, por exemplo, resfriar após uma queimadura ou um curativo compressivo. Nem todas as queixas são uma emergência: às vezes o PS encaminha você para o pronto atendimento do clínico geral. Siga as instruções do enfermeiro de triagem, para que todos possam ser atendidos com segurança e a tempo.*

*(1) komen, (2) noodgeval, (3) ziekenwagen, (4) flauwvallen, (5) snijwonde, (6) brandwonde, (7) medicatieoverzicht, (8) medisch dossier*

1. Welke signalen noemt de tekst waarvoor je 112 moet bellen of direct naar de SEH kunt gaan, en welke documenten moet je meenemen?

### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. Ze probeerde eerst met hulp van een collega de bloeding te stoppen voordat ze 112 belde.
2. In het ziekenhuis moest ze een nacht blijven voor observatie.
3. In de ziekenwagen werd gevraagd of ze allergisch kan reageren op een injectie.

Verdadeiro Falso

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Escolha a solução correta

1. Al mijn medische gegevens zijn al \_\_\_\_\_, dus de arts kan het dossier meteen bekijken. *(Todos os meus dados médicos já chegaram, então o médico pode consultar o prontuário imediatamente.)*  
a. binnengekomen      b. binnenkwam      c. binnengekomd  
d. binnenkomen
2. In de wachtkamer is een man \_\_\_\_\_, maar de verpleegkundige heeft hem snel geholpen. *(Na sala de espera, um homem desmaiou, mas a enfermeira o ajudou rapidamente.)*  
a. flauwvallen      b. is flauwgevallen      c. flauwgevallen      d. flauwviel
3. We moesten allemaal snel handelen, want een kind had zich aan heet water \_\_\_\_\_. *(Tivemos que agir rapidamente, porque uma criança tinha se queimado com água quente.)*  
a. verbrand      b. verbranden      c. verbrand      d. verbrandde

1. binnengekomen 2. flauwgevallen 3. verbrand

### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Na een fietsongeluk naar de SEH

**Getuige (Mark):** *Hallo, ik ben bij een man gebleven na een fietsongeluk; de ziekenwagen heeft hem net naar jullie gebracht.*

*(Olá, eu fiquei com um homem depois de um acidente de bicicleta; a ambulância acabou de trazê-lo para vocês.)*

**Verpleegkundige SEH (Sanne):** *Dank je, was het een noodgeval met bewustzijnsverlies of bleef hij bij kennis?*

*(Obrigado, foi uma emergência com perda de consciência ou ele permaneceu consciente?)*

**Getuige (Mark):** *Hij was even duizelig en leek bijna flauw te vallen, maar hij bleef bij kennis; hij heeft een diepe wond aan zijn hand en ik denk dat zijn pols gebroken is.*

*(Ele ficou tonto por um momento e parecia quase desmaiar, mas permaneceu consciente; ele tem um corte profundo na mão e eu acho que o pulso dele está quebrado.)*



**Verpleegkundige SEH (Sanne):** *Oke, ik noteer dit in het medisch dossier: weet je of hij ergens allergisch voor is, bijvoorbeeld voor een injectie of voor medicijnen?*  
*(Certo, vou anotar isto no prontuário médico: você sabe se ele é alérgico a alguma coisa, por exemplo, a uma injeção ou a medicamentos?)*

**Getuige (Mark):** *Hij zei dat hij ooit een allergische reactie had op penicilline; verder geen medicatie. Hij vroeg meteen om hulp omdat het veel bloedde.*  
*(Ele disse que já teve uma reação alérgica à penicilina; fora isso, não toma nenhum medicamento. Ele pediu ajuda imediatamente porque sangrava muito.)*

1. Welke klachten en verwondingen noemt Mark, en welke aanvullende informatie vraagt Sanne voor het medisch dossier?
- 

### 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

*In zo'n noodgeval zou ik eerst... / Alleen/Allemaal moeten rustig blijven en hulp zoeken. / Ik heb me aan ... gesneden/verbrand en ik voel me ...*



1. Je bent op straat en iemand valt flauw. Wat doe je eerst en wie bel je?
- 
2. Je komt bij de huisartsenpost met een diepe wond omdat je je hebt gesneden. Welke informatie geef je aan de arts of verpleegkundige?
- 

### 7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Hoi, met **Sanne** van 3B. Ik ben met Mark in het ziekenhuis, bij de **spoedeisende hulp**. Hij heeft zich net in de keuken **gesneden aan** een kapot glas. Het bloedde veel en hij werd even **duizelig**, dus ik heb de huisarts gebeld en die zei: meteen komen. We wachten nu. Kun jij zijn ID/verzekeringspas en zijn telefoonlader bij ons brengen? En weet jij of hij ergens **allergisch** voor is (pleisters, medicijnen)?



**Escreva uma resposta apropriada:** *Ik ben er over ... minuten, ik neem ... mee. / Weet je al of ze de wonde moeten hechten of alleen verbinden? / Hij is toch niet allergisch voor ...? Volgens mij is ... allemaal oké.*

---

---

---

**Verbos importantes**

ik  
jij/je  
hij/zij/ze/het  
wij/we  
jullie  
zij/ze

**Komen** (*vir*)

Voltooid tegenwoordige tijd  
(VTT)

ben gekomen  
bent gekomen  
is gekomen  
zijn gekomen  
zijn gekomen  
zijn gekomen

**Flauwvallen** (*desmaiar*)

Voltooid tegenwoordige tijd  
(VTT)

ben flauwgevallen  
bent flauwgevallen  
is flauwgevallen  
zijn flauwgevallen  
zijn flauwgevallen  
zijn flauwgevallen

**Zich verbranden** (*queimar-se*)

Voltooid tegenwoordige tijd  
(VTT)

heb me verbrand  
hebt je verbrand  
heeft zich verbrand  
hebben ons verbrand  
hebben je verbrand  
hebben zich verbrand